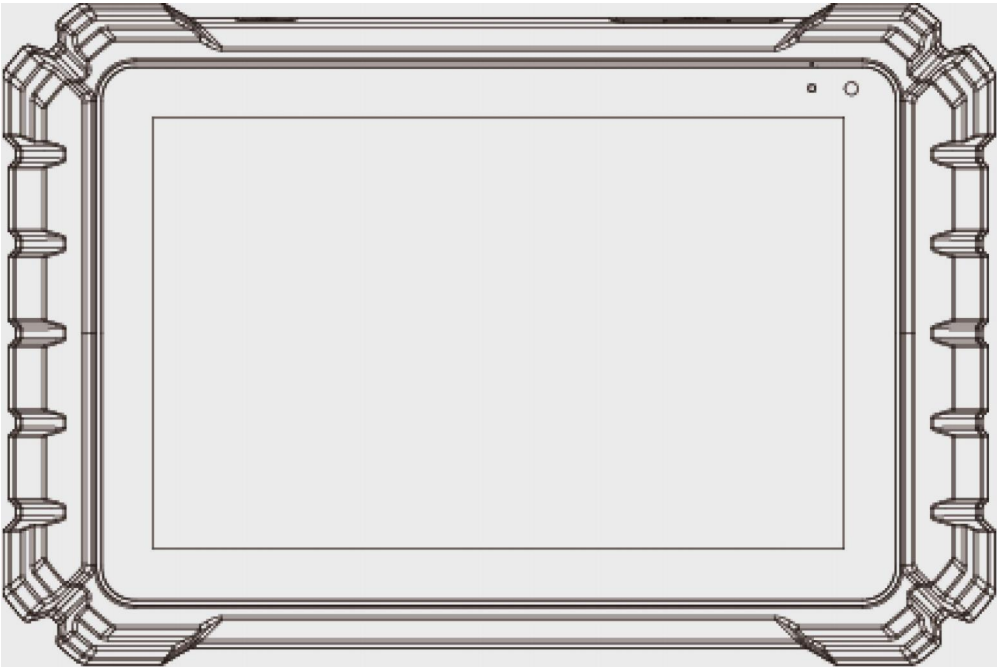


836-AD14-31000快速指引包装_AD014_快速操作指南_风琴折_80G
书纸_单色印刷_420*297mm需折叠

正面	
反面	



ONE Series

OBD Network Expert

Quick User Guide

Applicable Models: ONE / ONE Lite / ONE MOTO / ONE Plus

FCC Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following twoconditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept anyinterference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could voidthe user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device,pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protectionagainst harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and canradiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, maycause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee thatinterference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmfulinterference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment offand on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.Increase the separation between the equipment and receiver.Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver isconnected.

- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used inportable exposure condition without restriction.

This device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This device has been tested for body-worn operation and meets FCC RF exposure guidelines.

ISED Compliance Statement

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Scienceand Economic Development Canada' s licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the followingtwo conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept anyinterference, including interference that may cause undesired operation of the device.L' emetteur/recepteur exempt de licence contenu dans le present appareil est conforme aux CNR dInnovation, Sciences et Developpement economique Canada applicables aux appareils radioexempts de licence. L' exploitation est autorisee aux deux conditions suivantes : (1) L' appareil nedoit pas produire de brouillage; (2) L' appareil doit accepter tout brouillage radioelectrique subi,meme si le brouillage est susceptible d' en compromettre le fonctionnement.

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolledenvironment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 0cmbetween the radiator & your body.Cet equipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements IC etablies pour unenvironnement non controle. Cet equipement doit etre installe et utilise avec un minimum de 0 cmde distance entre la source de rayonnement et votre corps.

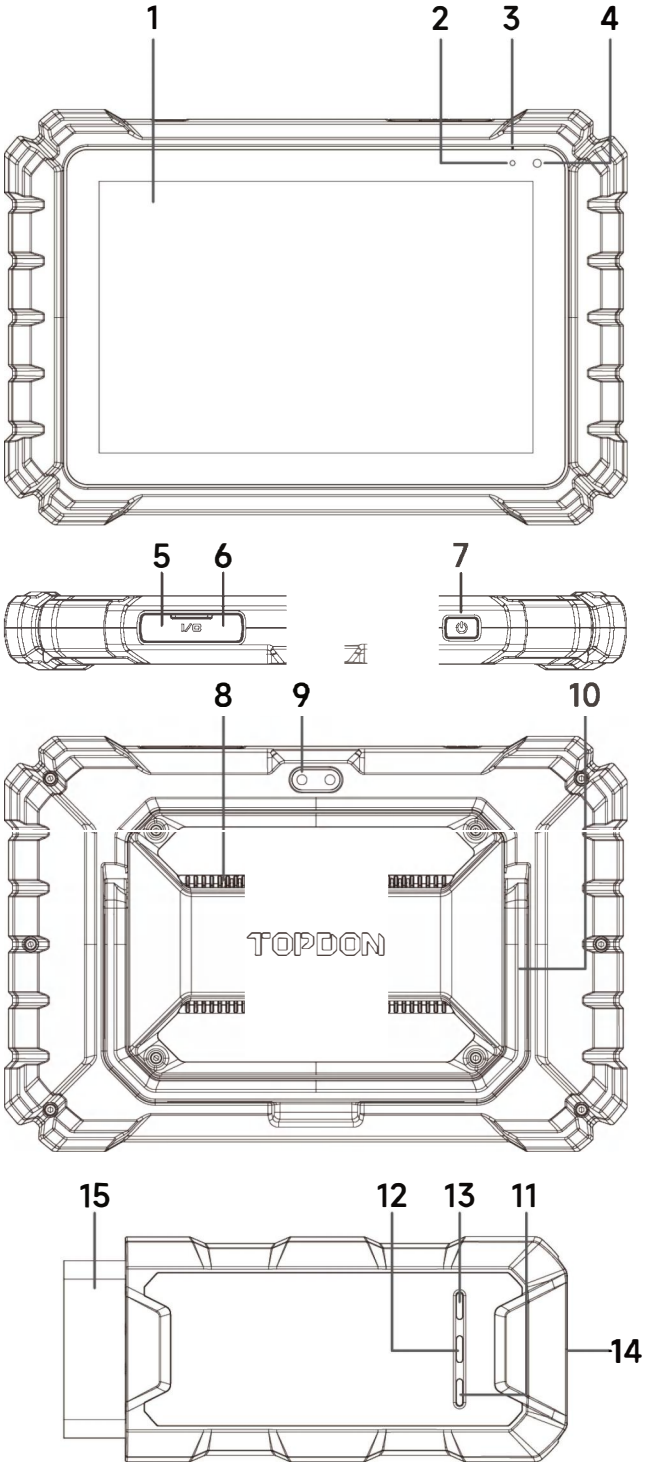
The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement.

L'appareil a ete evalue pour repondre aux exigences generales d'exposition aux RF.

The device for operation in the band 5150 - 5250 MHz is only for indoor use to reduce the potentialfor harmful interference to co-channel mobile satellite systems.Les dispositifs fonctionnant dans la bande de 5 150 a 5 250 MHz sont reserves uniquement pour uneutilisation a l' interieur afin de reduire les risques de brouillage prejudiciable aux systemes desatellites mobiles utilisant les memes canaux.

+86-755-21612590 (China) +44 20 3996 2815 (United Kingdom) +1-833-629-4832 (North America) +61 7 5625 3501 (Australia) +34 930 523 149 (Europe) SUPPORT@TOPDON.COM

WWW.TOPDON.COM @TOPDON_OFFICIAL @TOPDONOFFICIAL



EN

Tablet

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. 10.1-inch Touch Screen | 6. USB-A Port |
| 2. Light Sensor | 7. ON/OFF Button |
| 3. Microphone | 8. Audio Speaker |
| 4. Indicator Light | 9. Camera |
| 5. USB-C Port | 10. Collapsible Stand |

VCI

11. Communication Indicator: Blinks green during communication with the vehicle
12. Power Indicator: Illuminates solid red when the VCI is powered on.
13. Connection Indicator: Illuminates solid blue if a connection is established
14. USB-C Port
15. OBD-II 16-Pin Connector

FR

Tablette

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| 1. Écran tactile de 10,1 pouces | 6. Port USB-A |
| 2. Capteur de luminosité | 7. Bouton marche/arrêt |
| 3. Microphone | 8. Haut-parleur |
| 4. Voyant lumineux | 9. Caméra |
| 5. Port USB-C | 10. Support pliable |

VCI

11. Voyant de communication : Clignote en vert pendant la communication avec le véhicule
12. Voyant d'alimentation : S'allume en rouge fixe lorsque le VCI est sous tension
13. Voyant de connexion : S'allume en bleu fixe si une connexion est établie
14. Port USB-C
15. Connecteur OBD-II 16 broches

ES

Tableta

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Pantalla táctil de 10,1 pulgadas | 6. Puerto USB-A |
| 2. Sensor de luz | 7. Botón de encendido/apagado |
| 3. Micrófono | 8. Altavoz |
| 4. Luz indicadora | 9. Cámara |
| 5. Puerto USB-C | 10. Soporte plegable |

VCI

11. Indicador de comunicación: Parpadea en verde durante la comunicación con el vehículo
12. Indicador de encendido: Se ilumina en rojo fijo cuando la VCI está encendida
13. Indicador de conexión: Se ilumina en azul fijo si se establece una conexión.
14. Puerto USB-C
15. Conector OBD-II de 16 pines

DE

Tablette

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. 10,1-Zoll-Touchscreen | 6. USB-A-Anschluss |
| 2. Lichtsensor | 7. Ein-/Aus-Taste |
| 3. Mikrofon | 8. Lautsprecher |
| 4. Kontrollleuchte | 9. Kamera |
| 5. USB-C-Anschluss | 10. Zusammenklappbarer Ständer |

VCI

11. Kommunikationsanzeige: Blinkt grün während der Kommunikation mit dem Fahrzeug
12. Betriebsanzeige: Leuchtet rot, wenn das VCI eingeschaltet ist.
13. Verbindungsanzeige: Leuchtet blau, wenn eine Verbindung besteht
14. USB-C-Anschluss
15. OBD-II 16-Pin-Anschluss

IT

Compressa

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Touchscreen da 10,1 pollici | 6. Porta USB-A |
| 2. Sensore di luce | 7. Pulsante ON/OFF |
| 3. Microfono | 8. Altoparlante audio |
| 4. Spia luminosa | 9. Fotocamera |
| 5. Porta USB-C | 10. Supporto pieghevole |

VCI

11. Indicatore di comunicazione: lampeggia in verde durante la comunicazione con il veicolo
12. Indicatore di alimentazione: si illumina in rosso fisso quando il VCI è acceso
13. Indicatore di connessione: si illumina in blu fisso se è stabilita una connessione.
14. Porta USB-C
15. Connettore OBD-II a 16 pin

RU

Планшет

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Сенсорный экран 10,1 дюйма | 6. Порт USB-A |
| 2. Датчик освещенности | 7. Кнопка включения/выключения |
| 3. Микрофон | 8. Динамик |
| 4. Световой индикатор | 9. Камера |
| 5. Порт USB-C | 10. Складная подставка |

VCI

11. Индикатор связи: мигает зелёным во время связи с автомобилем
12. Индикатор питания: горит красным при включении VCI
13. Индикатор подключения: горит синим при установленном соединении
14. Порт USB-C
15. 16-контактный разъём OBD-II

PT

Comprimido

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Tela sensível ao toque de 10,1 polegadas | 6. Porta USB-A |
| 2. Sensor de luz | 7. Botão liga/desliga |
| 3. Microfone | 8. Alto-falante |
| 4. Luz indicadora | 9. Câmera |
| 5. Porta USB-C | 10. Suporte dobrável |

VCI

11. Indicador de Comunicação: Pisca em verde durante a comunicação com o veículo
12. Indicador de Energia: Acende em vermelho quando o VCI está ligado.
13. Indicador de Conexão: Acende em azul quando uma conexão é estabelecida
14. Porta USB-C
15. Conector OBD-II de 16 pinos

JP

タブレット

- | | |
|--------------------|----------------|
| 1. 10.1インチタッチスクリーン | 6. USB-Aポート |
| 2. 光センサー | 7. 電源ボタン |
| 3. マイク | 8. オーディオスピーカー |
| 4. インジケータースタイル | 9. カメラ |
| 5. USB-Cポート | 10. 折りたたみ式スタンド |

VCI

11. 通信インジケータースタイル：車両との通信中は緑色に点滅します。
12. 電源インジケータースタイル：VCIの電源がオンになると赤色に点灯します。
13. 接続インジケータースタイル：接続が確立されると青色に点灯します。
14. USB-Cポート
15. OBD-II 16ピンコネクタ

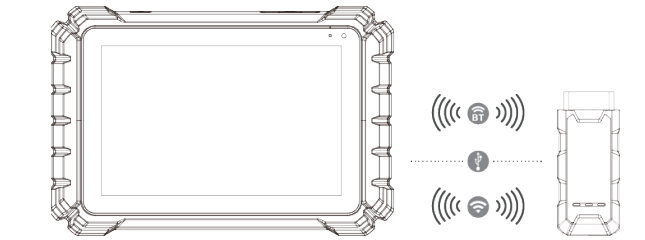


Figure 1

EN

Getting Started

1. Basic Setup

Press and hold the power button for 3 seconds to turn on the tablet. Follow the steps below to set up the tablet: Select the desired system language > choose the appropriate time zone > configure the Wi-Fi connection > enter the home screen > register & log in to your TOPDON account.

2. Plug the VCI into the vehicle's DLC

The vehicle's DLC is usually located under the dashboard.

3. Turn the ignition to the "ON" position

4. Connect the VCI to the Tablet

The VCI can be connected to the tablet either wirelessly (via Bluetooth or Wi-Fi) or through a USB connection (see Figure 1).

Wireless connection:

- Tap **Diagnostics** from the home screen, then tap the VCI icon in the upper right corner.

Note: Before connecting via Wi-Fi, enable HOST mode via **User Info > Settings > USB Mode Switch**.
- Tap the VCI name from the Wi-Fi or Bluetooth list.

USB connection:

- Enable HOST mode via **User Info > Settings > USB Mode Switch**.
- Connect the VCI to the tablet using a USB-A to USB-C cable.

After connecting using one of the methods above, you can check the connection status through the corresponding icons.

VCI[🟢] : VCI is successfully connected via Bluetooth.

VCI[🟢] : VCI is successfully connected via Wi-Fi.

VCI[🟢] : VCI is successfully connected via a USB cable.

5. Your tool is now ready for use.

FR

Pour commencer

1. Configuration de base

Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes pour allumer la tablette. Suivez les étapes ci-dessous pour configurer la tablette : Sélectionnez la langue du système souhaitée > choisissez le fuseau horaire approprié > configurez la connexion Wi-Fi > enregistrez-vous et connectez-vous à votre compte TOPDON > accédez à l'écran d'accueil.

2. Connectez VCI au DLC du véhicule.

Le DLC du véhicule est généralement situé sous le tableau de bord.

3. Mettez le contact sur la position "ON".

4. Connecter le VCI à la tablette

Le VCI peut être connecté à la tablette soit sans fil (via Bluetooth ou Wi-Fi), soit via une connexion USB (voir Figure 1).

Connexion sans fil :

- Appuyez sur **Diagnostics** depuis l'écran d'accueil, puis sur l'icône VCI dans le coin supérieur droit.

Remarque : Avant une connexion Wi-Fi, activez le mode HOST via **Info Utilisateur > Réglages > Changement de mode USB**.
- Appuyez sur le nom du VCI dans la liste Wi-Fi ou Bluetooth.

Connexion USB :

- Activez le mode HOST via **Info Utilisateur > Réglages > Changement de mode USB**.
- Connectez le VCI à la tablette à l'aide d'un câble USB-A vers USB-C.

Après avoir établi la connexion à l'aide de l'une des méthodes ci-dessus, vous pouvez vérifier l'état de la connexion à l'aide des icônes correspondantes.

VCI[🟢] : VCI est connecté avec succès via Bluetooth

VCI[🟢] : VCI est connecté avec succès via Wi-Fi

VCI[🟢] : VCI est connecté avec succès via le câble USB

5. Votre outil est maintenant prêt à être utilisé.

ES

Comenzando

1. Configuración básica

Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos para encender la tableta. Siga estos pasos para configurarla: Seleccione el idioma del sistema deseado > elija la zona horaria adecuada > configure la conexión Wi-Fi > regístrese e inicie sesión en su cuenta TOPDON > ingrese a la pantalla de inicio.

2. Verbinden Sie das VCI mit dem Diagnosestecker des Fahrzeugs

Der Diagnosestecker des Fahrzeugs befindet sich normalerweise unter dem Armaturenbrett.

3. Drehen Sie die Zündung in die Position „ON“.

4. Conectar el VCI a la tableta

El VCI puede conectarse a la tableta de forma inalámbrica (mediante Bluetooth o Wi-Fi) o mediante una conexión USB (consulte la Figura 1).

Conexión inalámbrica:

- Pulse **Diagnósticos** en la pantalla de inicio y, a continuación, pulse el icono VCI en la esquina superior derecha.

Nota: Antes de conectarse mediante Wi-Fi, active el modo HOST en **Infor de Usuario > Ajustes > Cambio de modo USB**.
- Pulse el nombre del VCI en la lista de Wi-Fi o Bluetooth.

Conexión USB:

- Active el modo HOST en **Infor de Usuario > Ajustes > Cambio de modo USB**.
- Conecte el VCI a la tableta mediante un cable USB-A a USB-C.

Después de conectarse mediante uno de los métodos anteriores, puede comprobar el estado de la conexión a través de los iconos correspondientes.

VCI[🟢] : VCI conectado con éxito a través de Bluetooth

VCI[🟢] : VCI conectado con éxito a través de Wi-Fi

VCI[🟢] : VCI conectado con éxito a través del cable USB

5. Su herramienta ahora está lista para usarse.

DE

Einführung

1. Grundeinstellung

Halten Sie die Einschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Tablet einzuschalten. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das Tablet einzurichten: Wählen Sie die gewünschte Systemsprache aus > wählen Sie die passende Zeitzone aus > konfigurieren Sie die Wi-Fi-Verbindung > registrieren Sie sich und melden Sie sich bei Ihrem TOPDON-Konto an > rufen Sie den Startbildschirm auf.

2. Verbinden Sie das VCI mit dem Diagnosestecker des Fahrzeugs

Der Diagnosestecker des Fahrzeugs befindet sich normalerweise unter dem Armaturenbrett.

3. Drehen Sie die Zündung in die Position „ON“.

4. VCI mit dem Tablet verbinden

Der VCI kann entweder drahtlos (über Bluetooth oder WLAN) oder über eine USB-Verbindung mit dem Tablet verbunden werden (siehe Abbildung 1).

Drahtlose Verbindung:

- Tippen Sie auf dem Startbildschirm auf **Diagnose** und anschließend auf das VCI-Symbol in der oberen rechten Ecke.

Hinweis: Aktivieren Sie vor der Verbindung über WLAN den HOST-Modus unter **Benutzer-Infos > Einstellungen > USB-Modus wechseln**.
- Tippen Sie in der WLAN- oder Bluetooth-Liste auf den Namen des VCI.

USB-Verbindung:

- Aktivieren Sie den HOST-Modus unter **Benutzer-Infos > Einstellungen > USB-Modus wechseln**.
- Verbinden Sie den VCI über ein USB-A-auf-USB-C-Kabel mit dem Tablet.

Nachdem die Verbindung mit einer der oben genannten Methoden hergestellt wurde, können Sie den Verbindungsstatus anhand der entsprechenden Symbole überprüfen.

VCI[🟢] : VCI wurde erfolgreich über Bluetooth verbunden

VCI[🟢] : VCI wurde erfolgreich über WLAN verbunden

VCI[🟢] : VCI wurde erfolgreich über USB-Kabel verbunden

5. Ihr Werkzeug ist jetzt einsatzbereit.

IT

Comenzando

1. Configurazione di base

Tieni premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per accendere il tablet. Segui i passaggi seguenti per configurare il tablet: Seleziona la lingua del sistema che desideri > scegli il fuso orario adeguato > configura la connessione Wi-Fi > registrati e poi accedi al tuo account TOPDON > vai alla schermata iniziale.

2. Collegare VCI al DLC del veicolo

Il DLC del veicolo si trova solitamente sotto il cruscotto.

3. Portare l'accensione in posizione "ON".

4. Collegare il VCI al tablet

Il VCI può essere collegato al tablet in modalità wireless (tramite Bluetooth o Wi-Fi) oppure tramite una connessione USB (vedere Figura 1).

Connessione wireless:

- Toccare **Diagnostica** dalla schermata iniziale, quindi toccare l'icona VCI nell'angolo in alto a destra.

Nota: Prima di connettersi tramite Wi-Fi, abilitare la modalità HOST in **Info Utente > Impostazioni > Selettore modalità USB**.
- Toccare il nome del VCI nell'elenco Wi-Fi o Bluetooth.

Connessione USB:

- Abilitare la modalità HOST in **Info Utente > Impostazioni > Selettore modalità USB**.
- Collegare il VCI al tablet utilizzando un cavo USB-A a USB-C.

Dopo aver effettuato la connessione utilizzando uno dei metodi sopra indicati, è possibile verificare lo stato della connessione tramite le icone corrispondenti.

VCI[🟢] : VCI è collegato con successo tramite Bluetooth

VCI[🟢] : VCI è collegato con successo tramite Wi-Fi

VCI[🟢] : VCI è collegato con successo tramite cavo USB

5. Ora il tuo strumento è pronto per essere utilizzato.

RU

Подготовка к работе

1. Базовая настройка

Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд, чтобы включить планшет. Чтобы настроить планшет, выполните следующие действия: Выберите нужный системный язык > выберите подходящий часовой пояс > настройте подключение Wi-Fi > зарегистрируйтесь и войдите в свою учетную запись TOPDON > войдите на главный экран.

2. Подключите VCI к разъему DLC автомобиля

Разъем DLC автомобиля обычно находится под приборной панелью.

3. Поверните зажигание в положение "ВКЛЮЧЕНО".

4. Подключение VCI к планшету

VCI можно подключить к планшету по беспроводной связи (через Bluetooth или Wi-Fi) либо через USB-подключение (см. рисунок 1).

Беспроводное подключение:

- Нажмите **Диагностики** на главном экране, затем нажмите значок VCI в правом верхнем углу.

Примечание: Перед подключением по Wi-Fi включите режим хоста в меню **Настройки > Настройки > Переключение режима USB**.
- Нажмите имя VCI в списке Wi-Fi или Bluetooth.

USB-подключение:

- Включите режим хоста в меню **Настройки > Настройки > Переключение режима USB**.
- Подключите VCI к планшету с помощью кабеля USB-A – USB-C.

После подключения одним из указанных выше способов вы можете проверить состояние соединения по соответствующим значкам.

VCI[🟢] : VCI успешно подключен через Bluetooth

VCI[🟢] : VCI успешно подключен через Wi-Fi

VCI[🟢] : VCI успешно подключен через USB-кабель

5. Теперь ваш инструмент готов к использованию.

PT

Começando

1. Configuração básica

Pressione e segure o botão liga/desliga por 3 segundos para ligar o tablet. Siga os passos abaixo para configurar o tablet: Selecione o idioma do sistema desejado > escolha o fuso horário apropriado > configure a conexão Wi-Fi > registre-se & faça login em sua conta TOPDON > entre na tela inicial.

2. Conecte o VCI no DLC do veículo

O DLC do veículo está geralmente situado debaixo do painel.

3. Coloque a ignição na posição "ON/LIGADO"

4. Conectar o VCI ao tablet

O VCI pode ser conectado ao tablet sem fio (via Bluetooth ou Wi-Fi) ou por meio de uma conexão USB (consulte a Figura 1).

Conexão sem fio:

- Toque em **Diagnósticos** na tela inicial e, em seguida, toque no ícone VCI no canto superior direito.

Nota: Antes de conectar via Wi-Fi, ative o modo HOST em **Info de Usuário > Configurações > Alternar Modo USB**.
- Toque no nome do VCI na lista de Wi-Fi ou Bluetooth.

Conexão USB:

- Ative o modo HOST em **Info de Usuário > Configurações > Alternar Modo USB**.
- Conecte o VCI ao tablet usando um cabo USB-A para USB-C.

Após conectar usando um dos métodos acima, você pode verificar o status da conexão pelos ícones correspondentes.

VCI[🟢] : VCI conectado com sucesso via Bluetooth

VCI[🟢] : VCI conectado com sucesso via Wi-Fi

VCI[🟢] : VCI conectado com sucesso via cabo USB

5. Sua ferramenta agora está pronta para uso.

JP

開始

1. 基本的な仕組み

電源ボタンを3秒間押し続けてタブレットの電源を入れます。以下の手順に従ってタブレットをセットアップしてください。
システム言語を選択>適切なタイムゾーンを選択> Wi-Fi接続を設定> TOPDONアカウントに登録してログイン > ホーム画面に入る

2. 車両のDLCにVCIを挿入する

車両DLCは通常、ダッシュボードの下にあります。

3. エンジンを始動するスイッチを「ON」位置にする

4. VCIをタブレットに接続する

VCIは、ワイヤレス（BluetoothまたはWi-Fi）またはUSB接続でタブレットに接続できます（図1を参照）。

ワイヤレス接続:

- ホーム画面で **診断** をタップし、右上の VCI アイコンをタップします。

注意: Wi-Fiで接続する前に、**ユーザー情報 > 設定 > USBモード切り替え** で ホストモード を有効にしてください。
- Wi-FiまたはBluetoothのリストからVCI名をタップします。

USB接続:

- ユーザー情報 > 設定 > USBモード切り替え** で ホストモード を有効にします。
 - USB-A to USB-Cケーブルを使用してVCIをタブレットに接続します。
- 上記いずれかの方法で接続した後、対応するアイコンで接続状態を確認できます。

VCI[🟢] : VCIがブルートゥースで正常に接続されました

VCI[🟢] : VCIがWi-Fiで正常に接続されました

VCI[🟢] : USBケーブルでVCIが正常に接続されました

5. ツールは使用できるようになりました。